



原住民族委員會  
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材  
句型篇

【霧台魯凱語】  
國中版

中華民國一百零三年九月一日

# 【霧台魯凱語】

## 國中版

### 目 錄

壹、基本詞彙.....	2
貳、生活會話.....	6
參、練習題.....	15

# 壹、基本詞彙

## 1. 數字

itha 一  
drusa 二  
tulru 三  
supate 四  
lrima 五  
eneme 六  
pitu 七  
valru 八  
bangate 九  
mangeale 十  
mangeala si vaeva 十一  
mangeale si drusa 十二  
mangeale si tulru 十三  
mangeale si supate 十四  
mangeale si lrima 十五  
mangeale si eneme 十六  
mangeale si pitu 十七  
mangeale si valru 十八  
mangeale si bangate 十九  
mapusale 二十

## 2. 代名詞

kunaku 我  
nakuane 我的  
kusu 你  
musuane 你的  
lasu 他  
iniane 他的  
kunay 我們  
nayyane 我們的

kunumi 你們  
numiane 你們的  
lalsu 他們  
liniane 他們的  
kikay 這個  
kavay 那個  
kay 這裡  
kikavay 那裡

## 3. 疑問詞

aneane 誰  
manemane 什麼  
pia 多少(歲；物)  
tathainu 多少(人)  
inu 什麼地方；哪裡  
luigane 什麼時候；何時

## 4. 親屬

tatama / ama 爸爸  
tiatina / ina 媽媽  
tutumu / umu 祖父  
kaykayngu / kayngu 祖母  
kaka 哥；姊  
kaka ka sawvalay 哥哥  
kaka ka ababay 姊姊  
agili 弟；妹  
agili ka sawvalay 弟弟  
agili ka ababay 妹妹  
betakane 兄弟姊妹  
ama / ama ka 伯父；叔叔；舅舅

## 5. 人物

umaumase 人  
tarudrawdrange 老人；長輩  
vavalake 小孩  
sawvalay 男(人)  
ababay / laabaibay 女(人)  
vavalake ka sawvalay 男孩  
vavalake ka ababay 女孩  
talragi / laali 朋友  
sinsi / tarabulrubulru 老師  
situ 學生  
tarasulrasulraw 醫生

## 6. 人名

nagane 名字  
Kulele 男子名  
Palripilripi 男子名  
Lawcu 男子名  
Vudhalane 女子名  
Laipane 女子名  
Muni 女子名  
Kaynwane Madaralape  
(男子全名)  
Cangale Rusudramane  
(男子全名)  
Drevadreja Tarudralumu  
(女子全名)  
Kenge Lebangeraw  
(女子全名)

## 7. 身體部位

maca 眼睛  
calringa 耳朵

ngunguane 鼻子  
ngudui 嘴巴  
valisi 牙齒  
aulru 頭  
isiw 頭髮  
lringaw 臉  
alrima 手  
drapale 腳

## 8. 動物

tawpungu 狗  
ngiaw 貓  
beeke 豬  
luange 牛  
kiw 羊  
babila 猴  
cici / tila 鼠  
kuka 雞  
adhaadhame 鳥  
kaange 魚

## 9. 植(食)物/水果

bengelray 花  
ubulu 草  
angatu 樹  
vasaw 葉子  
vurasi 地瓜  
lapanay 玉米  
pagay 稻子  
belebele 香蕉  
tianese 橘子  
cubusu 甘蔗

## 10. 物品

hungu / senate 書  
sapacapasane 筆  
sasupisupilrane 橡皮擦  
cukui 桌子  
taetale 椅子  
paysu 錢  
laimay 衣服  
lenay 雨傘  
dinva / lingase 電話  
maalri 球

## 11. 山川建築/自然景觀

lregelrege 山  
daane 家  
gaku 學校  
vai 太陽  
dramare 月亮  
tariaw 星星  
emeeme 雲  
balrilawlaw 彩虹  
subelebelenge 天空

## 12. 時間

cayli 年；歲  
vai 日子；天  
kivaivay / lukavaivay  
天天；常常  
kayasaasane 現在  
kaykameane 今天  
kuiya 昨天  
luiya 明天  
mialrealre 早上

maungu 晚上  
mwalingedele 下午

## 13. 顏色

kulaw 顏色  
iceecelreng 黑(色)  
pupuli / lrawlapungu 白(色)  
duduli 紅(色)

## 14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

saabaw! 好(見面問候用)  
ai! 再見  
maelanenga / inilringa! 謝謝  
bwala 來  
lrikela 要來  
wakelanga 來過  
mua 去  
Irimua 要去  
wamua 去了  
wamuanga 去過  
ngiabwale 出現；出來  
kane 吃(東西)  
ngiadrakale 起床  
apece 睡覺  
sialrigu 讀書  
senay 唱歌  
dralray 跳舞  
zega 畫圖  
kiavavaavange 玩耍  
sikelre 洗(如洗澡)  
tawamaca 洗(如洗臉)  
sinaw ku laimay 洗(如洗衣服)  
macaeme 生病  
mabithengelre 痛(如頭痛)  
sialenay 攜帶(如帶傘)

waudale 下雨  
 kawriva 說  
 kialalra 聽  
 siavaava / wadredrele  
 看(如看電視、看東西)  
 ludrelane 看起來  
 lrikape / ngwalataatadre  
 拜訪；探望  
 madalame 喜歡  
 wathingale / wadulru  
 會；能(做某事)  
 lridulru 可以(做某事)  
 ngiaabalay 遲到  
 wacapange 隨便  
 paasawlra 浪費  
 maadraw 大  
 tikiane 小  
 makalra 多  
 bekelane 少  
 matelrege 重  
 maliapay 輕  
 malragi 長  
 edrekane 短  
 maelrenge 高  
 edrekane 矮  
 alebe 低  
 mathariri 美麗；好看；漂亮  
 ngiasawvalay 英俊  
 kiararagay 快樂  
 mageteme 勤勞  
 masalray 懶惰  
 yakay 在(這裡)  
 kay 在  
 yakay / samanemanane 有；擁有

## 15. 否定詞

kadrua 沒有[表擁有的否定]  
 kai watumane  
 沒有[表過去沒有作某事]  
 madha / ara / adha  
 不要[表未來不要作某事]  
 madha 別；不要[祈使句用]

## 16. 其他

unu 是的[回答用]  
 ini 不是[回答用]  
 maialri / laka 也  
 tengatengane / turamuru  
 真的；非常  
 patuelre / makanaelre  
 全部；大家  
 ku 主格標記  
 ki 受格標記  
 ki 屬格標記

## 17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

### 形式

bwala 來  
 mua / lu / lumua 去  
 kawriva 說  
 kilalra 聽  
 dreela 看  
 nenea 坐下  
 ngidrakala / idia 起立  
 kanea 吃(東西)  
 ngidrakaala 起床

## 貳、生活會話

### 1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

A: mwadringadringaysu?/saabaw? A: 你好嗎？

B: mwadringadringadhaku, kusu? B: 我很好，你呢？

A: maialria ku, maelanenga. A: 我也很好，謝謝你。

會話 1-1a 問健康

A: matumane su? A: 你怎麼啦？

B: macaeme kay macali. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

A: matumane su? A: 你怎麼啦？

B: mabithengelre kay aulruli. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

A: ai, saabaw! A: 再見了！

B: ai, saabaw! B: 再見了！

### 2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

A: sia aneane ku nagane su? A: 你叫什麼名字？

B: sia Kaynwane ku nagane li. B: 我叫 Kaynwane。(我的名字是 Kaynwane。)

會話 2-1a 問姓名

A: sia aneane ku nagane ki tama su? A: 你爸爸叫什麼名字？

B: sia Palripilripi ku nagane ki ama. B: 我爸爸叫 Palripilripi。

會話 2-1b 問姓名

A: aneane kavay umaumase? A: 那個人是誰？

B: kavay alisu ka Muni. B: 她是 Muni。

會話 2-1c 問姓名

A: aneane kavay sawvalay? A: 那個男人是誰？

B: kavay lasu Lawcu. B: 他是 Lawcu。

會話 2-2 問關係

A: aneane kavay sawvalay? A: 那個男人是誰？

B: kavay lasu sinsi li. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: aneane kavay ababay? A: 那個女人是誰？

B: kavay alisu kaka. B: 她是我的姊姊。

會話 2-3 問數量(人)

A: tapia ku wacekecekele su? A: 你們家有幾個人？

B: talrima nay ka wacekecekele. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: tapia ku betakane su? A: 你有幾個兄弟姊妹？

B: taratangea ku kaka si agili ka ababay. B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: tarapianga ku cayli su? A: 你幾歲？

B: taramangealenga si lrima ku cayli li. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: tarapianga ku cayli ki agi ka ababay? A: 你妹妹幾歲？

B: taraenemenga ka cayli ku agili. B: 我妹妹六歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: pia ku tawpungu kay ki vavalake? A: 這個小孩有幾隻狗？

B: vaeva ku tawpungu ini. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: pia ku senate(hungu)su? A: 你有幾本書？

B: drusa ku senate li. B: 我有二本書。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: pianga ki tuki kikay? A: 現在是幾點鐘？

B: supatenga ki tuki. B: 現在是四點鐘。



會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: ngidrakakale su ki pia ki tuki ki mialrealre? A: 你早上幾點鐘起床?

B: ngidrakala ku luka eneme ki tuki luka mialrealre. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: waapeapece su ki pia ki tuki ki maungu? A: 你晚上幾點鐘睡覺?

B: waapeapeca ku ki mangeale ki tuki luka maungu. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: manemane kikay? A: 這是什麼?

B: kikay luange. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: manemane kavay? A: 那是什麼?

B: kavay angatu. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: manemane kikavay? A: 那是什麼?

B: kikavay balrilawlaw. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: yainu ku sapacapasane li? A: 我的筆在哪裡?

B: yakay kay kay sapacapasane su. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: yakay inu ku tama su? A: 你爸爸在哪裡?

B: ku ama yakay gaku. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: yakay inu ku daane numi? A: 你們家在哪裡?

B: ku daane nay yakay lregelrege. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: twalay su inu? A: 你從哪裡來的?

B: twaladha ku Kucapungane. B: 我從 Kucapungane 來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: twalay su inu kaykameane? A: 你今天從哪裡來的?

B: twaladha ku tavananae kaykameane. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: Irimuinu su kikay? A: 你現在要去哪裡?

B: Irimutavanana ku. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: mwa inu numi kuiya? A: 你們昨天去哪裡?

B: mwalregelrege nay kuiya. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: Irimuinu su luiya? A: 你明天要去哪裡?

B: Irimulregelrega ku luiya. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: kikay lalake ki aneane? A: 這是誰的小孩?

B: kikay lalake ki alisu. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: kikay kiw aneanane? A: 這是誰的羊?

B: kikay kiw lasuane. B: 這是他的羊。

### 3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: kavay vurasi? A: 那是地瓜嗎?

B: unu, kavay vurasi. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: kavay belebele? A: 那是香蕉嗎?

B: ini, kavay lapanay. B: 不，那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: situ su? A: 你是學生嗎?

B: unu, situa ku. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: sinsi (tarabulrubulu) ka lasu? A: 他是老師嗎?

B: ini, ka lasu tarasulrasulraw. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: ka lasu sinsi su? A: 他是你的老師嗎?

B: unu, ka lasu sinisi li. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: ka alisu sinsi su? A: 她是你的老師嗎?

B: ini, ka alisu ina. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: Iceecelrengku ngiaw su? A: 你的貓是黑色的嗎?

B: unu, iceecelrengku ku ngiaw li. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: duduli ka laimay ki alisu? A: 她的衣服是紅色的嗎?

B: Ini, pupuli(lrawlapungu) ka laimay ki alisu. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: kikay cukui matelrege? A: 這張桌子很重嗎?

B: unu, kikay cukui matelrege. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: kavay taetale maliapay? A: 那張椅子很重嗎?

B: ini, kavay taetale kaimaliapay. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: ku tama su maelreng? A: 你爸爸很高嗎?

B: unu, maelrengku ku ama. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: ku tina su maelreng? A: 你媽媽很高嗎?

B: ini, tikiane. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: malragi ku isiw ini? A: 她的頭髮很長嗎?

B: unu, malragi ku isiw ini. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: malragi ku isiw su? A: 你的頭髮很長嗎?

B: ini, edrekane. B: 不，我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: kavay umaumase mageteme? A: 那個人很勤勞嗎?

B: unu, ka lasu mageteme. B: 是/對, 他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: kavay umaumase mageteme? A: 那個人很勤勞嗎?

B: ini, ka lasu kaimageteme. B: 不, 他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: ka lasu yakay ku lalake ini? A: 他有孩子嗎?

B: unu, yakay ku lalake ini. B: 是/對, 他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: yakay ku vaeva ku tawpungu su?? A: 你有狗嗎?

B: unu, vaeva ku tawpungu li. B: 是/對, 我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: yakay ku agi su ku ababay? A: 你有一個妹妹嗎?

B: unu, tange ku agili ku ababay. B: 是/對, 我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: tangeangea ku agi ku ababay? A: 你有一個妹妹嗎?

B: ini, tadrusa ku agi li ku ababay. B: 不, 我有二個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: mathariri ka balrilawlaw? A: 彩虹好看嗎?

B: unu, mathariri turamuru ka balrilawlaw. B: 是/對, 彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: kavay daane maadraw? A: 那間房子很大嗎?

B: unu, kavay daane maadraw. B: 是/對, 那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: kavay daane maadraw? A: 那間房子很大嗎?

B: ini, kavay daane tikiane. B: 不, 那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: matumane kay vai kaykameane? A: 今天天氣好嗎?

B: unu, mathariri kay vai kaykameane. B: 是/對, 今天天氣很好。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: ka lalasu tasiavavavane ki tinse kivaivay? A: 他們天天看電視嗎?

B: unu, ka lalasu tasiavavavane ki tinse kivaivay.

B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: siavavava su ki tinse kivaivay? A: 你天天看電視嗎?

B: ini, silrilrilrigua ku ki senate/hungu kivaivay. B: 不，我天天讀書。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: ku agi waapece? A: 你妹妹在睡覺嗎?

B: unu, ka alisu waapece. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: kavay lavavalake kiavavavange? A: 那些孩子在玩耍嗎?

B: unu, kavay lavavalake kiavavavange. B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: waudaudalenga!wailuku su ku lenay? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎?

B: unu, wailuka ku kay lenay. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: waudaudale? A: 在下雨嗎?

B: unu, waudaudalenge kay. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: waudaudale? A: 在下雨嗎?

B: ini, ngiabwalenga ka vai! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: tamuamuane numi lrikape ki tumu su? A: 你們常常去探望祖父嗎?

B: unu, tamuamuane nay lrikape ki umu. B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: kavay vavalake madalame zeazega? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎?

B: unu, kavay lasu madalame zeazega. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: madalame su silrigu ki senate? A: 你喜歡讀書嗎?

B: unu, madalamaku turamuru silrigu ki senate. B: 是/對，我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: kavay lavavalake wathingale senay? A: 那些孩子會唱歌嗎?

B: unu, kavay lalasu malrigili turamuru senay. B: 會/對，他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: wathingale su sinaw ki laimay? A: 你會洗衣服嗎?

B: unu, wathingala ku sinaw. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: Iri mugaku numi kibulru kikay? A: 你們正要去學校玩耍嗎?

B: unu, Irimugaku nay kibulru kikay. B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

#### 4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: ngidrakala! sukuba! A: 起立！敬禮！（班長說）

B: sinsi, saabaw! B: 老師好！（全班說）

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: saabaw kunumi makanaelre! A: 同學好（老師說）

B: nenea! B: 坐下！（班長說）

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: ala iya(kawrivaa)! A: 請說(說說看)！

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: ala kilalraa! A: 請聽(聽聽看)！

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: lu silrigua! A: 去讀書！

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: lu Irikapa ki tumu su! A: 去探望祖父！

會話 4-3 日常動作[否定]

A: madha kawrivariva! A: 別說話!(安靜!)

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: madha ngiabalabalay kela! A: 別遲到!

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: madha paasawlawlra! A: 別浪費!

# 參、練習題

## 一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

### 1. 身體部位



1-1-1                      kikay maca. 這是眼睛。



1-1-2                      Kikay calringa. 這是耳朵。



1-1-3                      Kikay ngunguane. 這是鼻子。



1-1-4                      Kikay ngudu. 這是嘴巴。



1-1-5                      Kikay valisi. 這是牙齒。





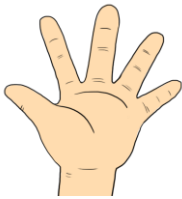
1-1-6 Kikay aulru. 這是頭。



1-1-7 Kikay isiw. 這是頭髮。



1-1-8 Kikay lringaw. 這是臉。



1-1-9 Kikay alrima. 這是手。



1-1-10 Kikay drapale. 這是腳。

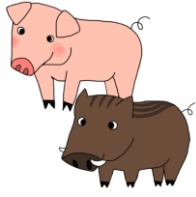
## 2. 動物



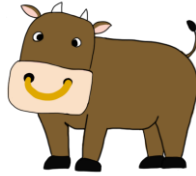
1-2-1 Kikay tawpungu. 這是狗。



1-2-2 Kikay ngiaw. 這是貓。



1-2-3 Kikay beeke. 這是豬。



1-2-4 Kiaky luange. 這是牛。



1-2-5 Kikay kiw. 這是羊。



1-2-6 Kikay babaila. 這是猴子。



1-2-7 Kikay tila/ciici. 這是鼠。

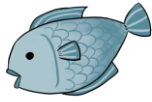


1-2-8 Kikay kuka. 這是雞。



1-2-9

Kikay adhaadhame. 這是鳥。



1-2-10

Kikay kaange. 這是魚。

### 3. 植(食)物/水果



1-3-1

Kavay bengelray. 那是花。



1-3-2

Kavay ubulu. 那是草。



1-3-3

Kavay angatu. 那是樹。



1-3-4

Kavay vasaw. 那是葉子。



1-3-5

Kavay vasaw. 那是地瓜。



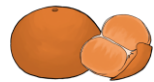
1-3-6 Kavay pagay. 那是稻子。



1-3-7 Kavay lapanay. 那是玉米。



1-3-8 Kavay belebele. 那是香蕉。



1-3-9 Kavay tianese. 那是橘子。



1-3-10 Kavay cubusu. 那是甘蔗。

#### 4. 物品



1-4-1 Kavay sapacapacasane. 那是筆。



1-4-2 kavay senate. 那是書。



1-4-3

Kavay sasupisupilrane. 那是橡皮擦。



1-4-4

kavay cukui. 那是桌子。



1-4-5

kavay taetale. 那是椅子。



1-4-6

kavay paysu. 那是錢。



1-4-7

kavay laimay. 那是衣服。



1-4-8

kavay lenay. 那是雨傘。

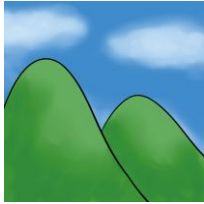


1-4-9 Kavay dinva. 那是電話。



1-4-10 Kavay maalri. 那是球。

### 5. 山川建築/自然景觀



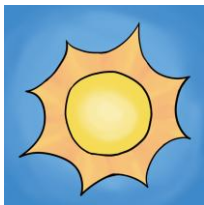
1-5-1 Kavay lregelrege. 那是山。



1-5-2 Kavay daane. 那是房子。



1-5-3 Kavay gaku. 那是學校。



1-5-4 Kavay vai. 那是太陽。



1-5-5 Kavay dramare. 那是月亮。



1-5-6 Kavay tariaw. 那是星星。



1-5-7 Kavay emeeme. 那是雲。



1-5-8 Kavay balrilawlaw. 那是彩虹。

## 6. 人物



1-6-1 kavay vavalake ka sawvalay. 他是男孩。



1-6-2 ka alisu ababay. 她是女孩。



1-6-3 ka lasu tarabulrubulru/sinsi. 他是老師。



1-6-4 ka alisu tarabulrubulru/sinsi. 她是老師。



1-6-5

ka lasu situ. 他是學生。



1-6-6

ka alisu situ. 她是學生。



1-6-7

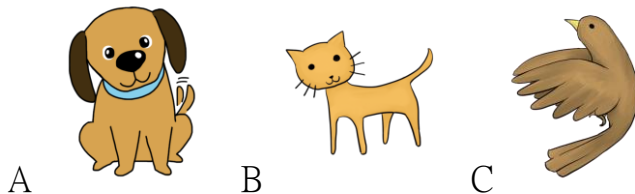
ka lasu tarasulrasulraw. 他是醫生。

### 第二部份：選擇題(一)

2-1A yakay ku vaeva ku tawpungu li. (我有一隻狗。)

2-1B yakay ku vaeva ku ngiaw li. (我有一隻貓。)

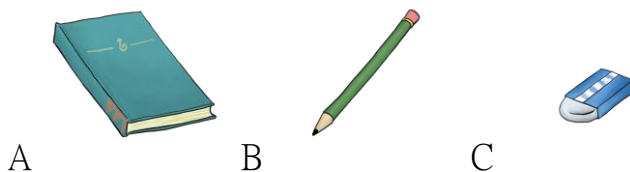
2-1C yakay ku vaeva ku adhaadhame li. (我有一隻鳥。)



2-1A yakay ku hungu lini. (他們有書。)

2-1B Yakay ku sapacapacasane lini. (他們有鉛筆。)

2-1C yakay ku sasupisupilrane lini. (他們有橡皮擦。)

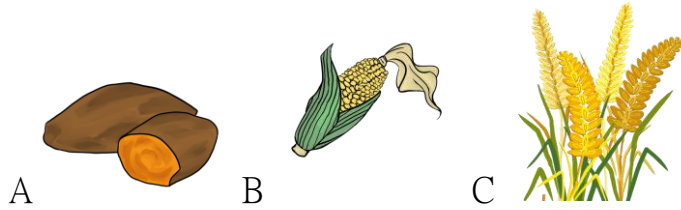




2-1A yakay ku vurasi su? (你有地瓜嗎?)

2-1B yakay ku lapanay su? (你有玉米嗎?)

2-1C Yakay ku pagay su? (你有稻子嗎?)



2-1A yakay ku paysu nay. (我們有錢。)

2-1B yakay ku laimay na. (我們有衣服。)

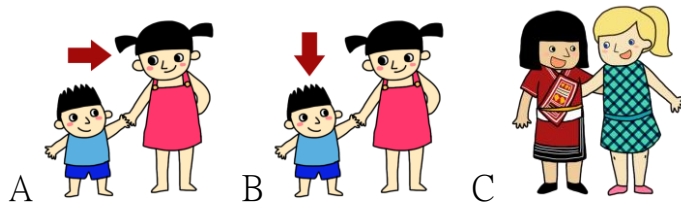
2-1C Yakay ku lenay nay. (我們有雨傘。)



2-1A yakay ku taka ki alisu. (她有姊姊。)

2-1B Yakay ku agi ki alisu. (她有弟弟。)

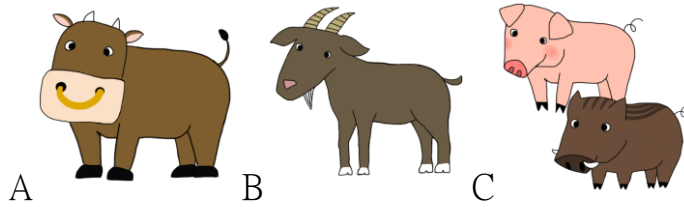
2-1C yakay ku laali ini. (她有朋友。)



2-2A yakay inu ku luange li? (我的牛在哪里?)

2-2B yakay inu ku kiw l? (我的羊在哪里?)

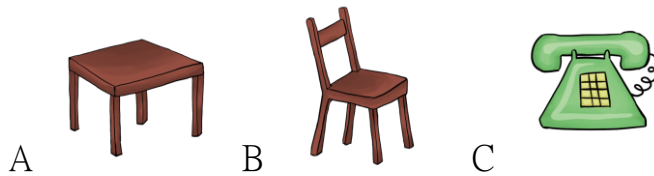
2-2C Yakay inu ku beeke li? (我的猪在哪里?)



2-2A yakay inu ku cukui lini? (他们的桌子在哪里?)

2-2B yakay inu ku taetale lini? (他们的椅子在哪里?)

2-2C Yakay inu ku dinva lini? (他们的电话在哪里?)



2-2A Yakay inu ku bengelay su? (你的花在哪里?)

2-2B yakay inu ku vurasi su? (你的地瓜在哪里?)

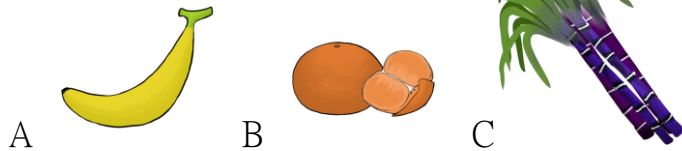
2-2C yakay inu ku lapanay su? (你的玉米在哪里?)



2-2A yakay inu ku belebele numi? (你們的香蕉在哪裡?)

2-2B Yakay inu ku tianese numi? (你們的橘子在哪裡?)

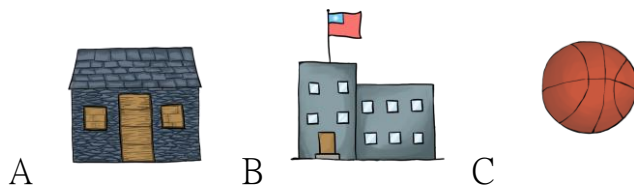
2-2C Yakay inu ku cubusu numi? (你們的甘蔗在哪裡?)



2-2A yakay inu ku daane numi? (她的家在哪裡?)

2-2B yakay inu ku gaku ki alisu? (她的學校在哪裡?)

2-2C Yakay inu ku maalri ki alisu? (她的球在哪裡?)



2-3A sialrigulrigua ku. (我正在讀書。)

2-3B wasinasinava ku. (我正在洗衣服。)

2-3C Tawamacamaca ku. (我正在洗臉。)



2-3A kavay lavavalake walrikape ki kayngy lini.

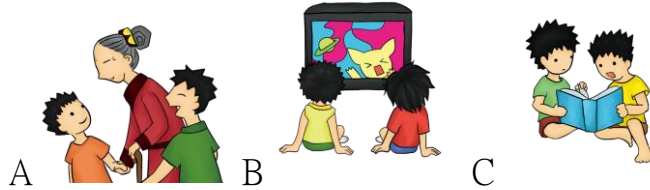
(那些男孩子正在拜訪奶奶。)

2-3B kavay lavavalake siavavava ki tinse.

(那些男孩子正在看電視。)

2-3C kavay lavavalake ka sawvalay silrigulrigu ki senate / hungu.

(那些男孩子正在讀書。)



2-3A wasenasenay su? (你正在唱歌嗎?)

2-3B tawamacamaca su? (你正在洗臉嗎?)

2-3C Wazegazega su? (你正在畫圖嗎?)



2-3A wakanekane nay. (我們正在吃(東西)。)

2-3B Wasenasenay nay. (我們正在唱歌。)

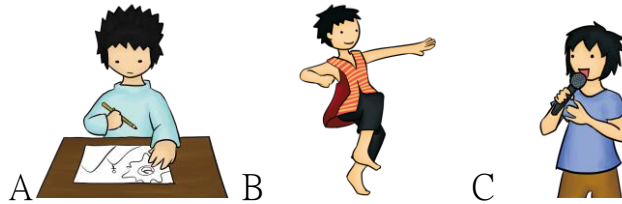
2-3C kiavavavange nay. (我們正在玩耍。)



2-3A kavay sawvalay wazegazega. (那個男孩子正在畫圖。)

2-3B kavay sawvalay wadralradralray. (那個男孩子正在跳舞。)

2-3C Kavay vavalake wasenasenay. (那個男孩子正在唱歌。)



2-4A wathingala ku sinaw ki laimay. (我會洗衣服。)

2-4B Wathingala ku twamaca. (我會洗臉。)

2-4C wathingala ku silrigu. (我會讀書。)



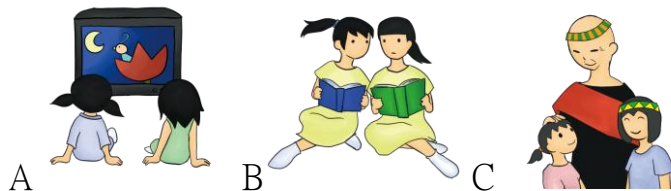
2-4A kavay labaibay madalame siavaava ki tinse. (那些女孩子喜歡看電視。)

2-4B Kavay lavavalake madalame silrigu ki senate/hungu.

(那些女孩子喜歡讀書。)

2-4C kavay laabaibay madalame lrikape ki tumu lini.

(那些女孩子喜歡拜訪爺爺。)



2-4A Wathingale su zega? (你會畫圖嗎?)

2-4B wathingale su senay? (你會唱歌嗎?)

2-4C wathingale su tawmaca? (你會洗臉嗎?)



2-4A kavay lavavalake madalame kiavaavange. (那些孩子喜歡唱歌。)

2-4B kavay lavavalake madalame kiavaavange. (那些孩子喜歡玩耍。)

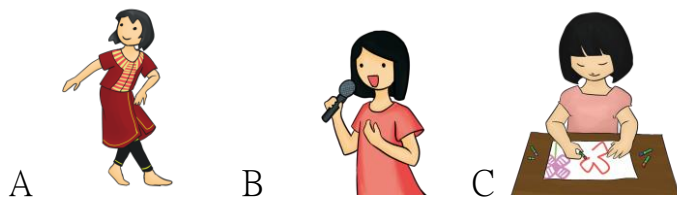
2-4C kavay lavavalake madalame kane. (那些孩子喜歡吃(東西)。)



2-4A kavay lalabaibay madalame dralray. (那個女孩子喜歡跳舞。)

2-4B kavay alisu madalame senay. (那個女孩子喜歡唱歌。)

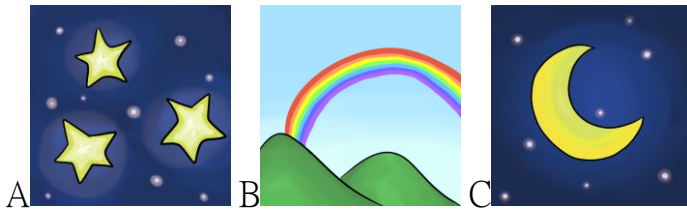
2-4C kavay alisu madalame zeazega. (那個女孩子喜歡畫圖)



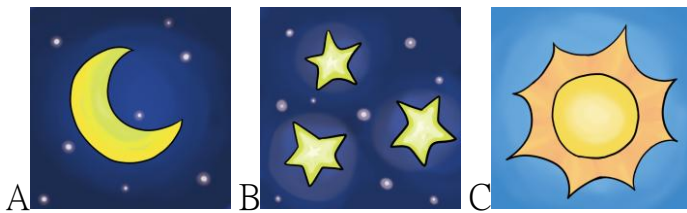
2-5A ngibwalenga ka vai! (太陽出來了!)  
 2-5B wadramarenga! (月亮出來了!)  
 2-5C Ngiabwalenga ka tariaw! (星星出來了!)



2-5A mathariri ka tariaw! (星星很美麗!)  
 2-5B mathariri ka dramare! (彩虹很美麗!)  
 2-5C mathariri ka dramare! (月亮很美麗!)



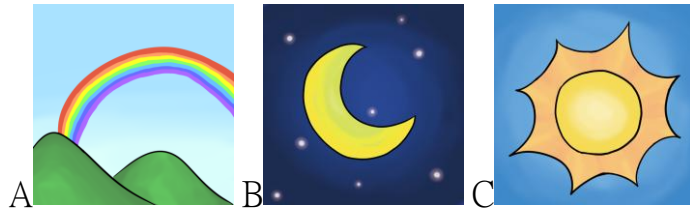
2-5A ngiabwalenga ka dramare? (月亮出來了嗎?)  
 2-5B ngiabwalenga ka tariaw? (星星出來了嗎?)  
 2-5C ngiabwalenga ka vai? (太陽出來了嗎?)



2-5A mathariri ludrelane ki balrilawlaw! (彩虹看起來很美麗!)

2-5B mathariri ludrelane ki dramare! (月亮看起來很美麗!)

2-5C Matahrii ludralane ka vai! (太陽看起來很美麗!)



2-5A mathariri kay vai kaykameane! (今天是好天氣!)

2-5B waudaudalenga! (下雨了!)

2-5C Mathariri turamuru ka balrilawlaw! (彩虹很美麗!)



### 第三部份：選擇題(二)

#### 1. 訊息問句[問姓名或關係]

3-1-1A Sia aneane ku nagane ki tama su? 你爸爸叫甚麼名字?

3-1-1B Sia aneane ku nagane ki tumu su? 你祖父叫甚麼名字?

3-1-1C Sia aneane ku nagane ki sinsi su? 你老師叫甚麼名字?

3-1-2A sia aneane ku nagane ki taka ka ababay? 他姊姊叫甚麼名字?

3-1-2B sia aneane ku nagane ki kaygnu su? 他祖母叫甚麼名字?

3-1-2C sia aneane ku nagane ki tina su? 他媽媽叫甚麼名字?

3-1-3A Sia aneane ku nagane kavay ki tarasulrasulraw?

那個醫生叫甚麼名字?

3-1-3B Sia aneane ku nagane kavay ki sinsi? 那個老師叫甚麼名字?

3-1-3C Sia aneane ku nangane kavay ki situ? 那個學生叫甚麼名字?



- 3-1-4A Sia anene ku nagane kavay ki ababay? 那個女人叫甚麼名字?  
3-1-4B Sia aneane ku nagane kavay ki sawvalay? 那個男人叫甚麼名字?  
3-1-4C Sia aneane ku nagane kavay ki tarudrawdrange?  
那個老人叫甚麼名字?
- 3-1-5A kavay tarudrawdrange aneane? 那個老人是誰?  
3-1-5B kavay sawvalay aneane? 那個男人是誰?  
3-1-5C kavay vavalake aneane? 那個小孩是誰?

## 2. 訊息問句[問數量]

- 3-2-1A Pia ku kiw su? 你有幾隻羊?  
3-2-1B Pia ku kuka su? 你有幾隻雞?  
3-2-1C Pia ku kaange su? 你有幾隻魚?
- 3-2-2A Pia ku cukui ki lasu? 他有幾張桌子?  
3-2-2B Pia ku taetale ki lasu? 他有幾張椅子?  
3-2-2C Pia ku senate / hungu ki lasu? 他有幾本書?
- 3-2-3A kikay vavalake pia ku vurasi ini? 這個小孩有幾個地瓜?  
3-2-3B kikay vavalake pia ku tianese ini? 這個小孩有幾個橘子?  
3-2-3C kikay vavalake pia ku belebele ini? 這個小孩有幾根香蕉?
- 3-2-4A Kavay ababay pia ku daane ini? 那個女人有幾個房子?  
3-2-4B Kavay ababay pia ku lenay ini? 那個女人有幾把雨傘?  
3-2-4C Kavay ababay pia ku laimay ini? 那個女人有幾件衣服?
- 3-2-5A tarapianga ku cayli su? 你幾歲?  
3-2-5B tarapinga su? 你哥哥幾歲?  
3-2-5C tarapianga ku cayli ki agi ka ababay? 你妹妹幾歲?

## 3. 訊息問句[問地方]

- 3-3-1A Yakay inu ku babila su? 你的猴子在哪裡?  
3-3-1B Yakay inu ku ngiaw su? 你的貓在哪裡?  
3-3-1C Yakay inu ku tila / ciici su? 你的老鼠在哪裡?

3-3-2A Yakay inu ku kayngu su? 我祖母在哪裡?

3-3-2B Yakay inu ku tina su? 我媽媽在哪裡?

3-3-2C Yakay inu ku taka ka ababay? 我姊姊在哪裡?

3-3-3A Yakay inu kudra ababay? 那個女人在哪裡?

3-3-3B Yakay inu kudra tarasulrasulraw? 那個醫生在哪裡?

3-3-3C Yakay inu kudra sinisi? 那個老師在哪裡?

3-3-4A yakay inu ku laimay nay? 我們的衣服在哪裡?

3-3-4B yakay inu ku paysu nay? 我們的錢在哪裡?

3-3-4C yakay inu ku lenay nay? 我們的雨傘在哪裡?

3-3-5A Yakay inu ku daane ki alisu? 她的家在哪裡?

3-3-5B Yakay inu ku gaku ki alisu? 她的學校在哪裡?

3-3-5C Yakay inu ku agi ki alisu? 她的妹妹在哪裡?

#### 4. 敘述句[單一動詞]

3-4-1A ta silenadhane li. 我常常帶雨傘。

3-4-1B tasinasinavane li. 我常常洗衣服。

3-4-1C tadadadavacane li. 我常常走路。

3-4-2A takalra ku talragi ki lalasu. 他們的朋友很多。

3-4-2B maelrengi ku talragi ki lalasu. 他們的朋友很高。

3-4-2C mathariri ku talragi lini. 他們的朋友很漂亮。

3-4-3A Kikay laimay ki vavalake iceecelrengi. 這個小孩的衣服是黑色的。

3-4-3B Kikay laimay ki vavalake duduli. 這個小孩的衣服是紅色的。

3-4-3C Kikay laimay ki vavalake pupuli / lrawlapungu.

這個小孩的衣服是白色的。

3-4-4A kavay lasu tikiane. 那個男人很矮。

3-4-4B kavay lasu mageteme. 那個男人很勤勞。

3-4-4C kavay lasu masalray. 那個男人很懶惰。

3-4-5A Kavay taetale ki alisu matelrege turamuru. 她的椅子很重。

3-4-5B Ka tumu ki alisu kiaragay turamuru. 她的祖父很高。

3-4-5C Ka isiw ki alisu malragi turamuru. 她的頭髮很長。

## 5. 祈使句

3-5-1A ngidrakala! 起立！

3-5-1B nenea! 坐下！

3-5-1C ala iya(kawrivaa)! 請說！[說說看！]

3-5-2A lu! 去！

3-5-2B bwala! 來！

3-5-2C kilalra! 聽！

3-5-3A lu zega! 去畫圖！

3-5-3B lu apeca! 去睡覺！

3-5-3C lu silrigua! 去讀書！

3-5-4A lu likapa ki tumu su! 去探望祖父！

3-5-4B lu senadha! 去唱歌！

3-5-4C lu sinava! 去洗衣服！

3-5-5A madha kawrivariva! 別說話！

3-5-5B madha ngiabalabalay kela! 別遲到！

3-5-5C madh paasawlawlra! 別浪費！

## 第四部份：配合題

4-1(看圖)

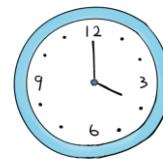
A.

B.

C.

D.

E.



4-1-1

A: tapia ku wacekecekele su? (你們家有幾個人?)

B: ta eneme nay ka wacekecekele. (我們家有六個人。)

4-1-2

A: ka lasu sinsi? (他是老師嗎?)

B: ini,ka lasu tarasulrasulraw. (不是,他是醫生。)

4-1-3

A: Matumane su? (你怎麼啦?)

B: Mabithengelre kay aulru li. (我的頭很痛。)

4-1-4

A: waudaudale? (在下雨嗎?)

B: unu,waudaudale. (是/對,正在下雨。)

4-1-5

A: pia ki tuki kikay? (現在是幾點鐘?)

B: supate ki tuki kikay. (現在是四點鐘。)

4-2(看圖)

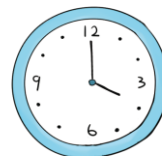
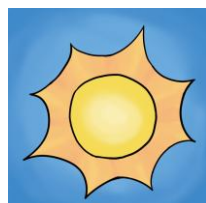
A.

B.

C.

D.

E.



4-2-1

A: tapia ku wacekecekel lini? (他們家有幾個人?)

B: ta eneme ku wacekcekele lini. (他們家有六個人。)

4-2-2

A: situ su? (你是學生嗎?)

B: unu,situa ku. (是,我是學生。)

4-2-3

A: Matumane su? (你怎麼啦?)

B: Macaema ku. (我的眼睛痛。)

4-2-4

A: waudaudale? (在下雨嗎?)

B: ini,wavaivaynga! (不，太陽出來了!)

4-2-5

A: Pia ki tuki kikay? (現在是幾點鐘?)

B: Supate ki tuki kikay. (現在是四點鐘。)

4-3(看圖)

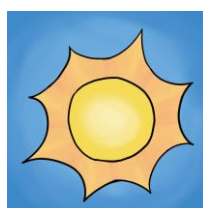
A.



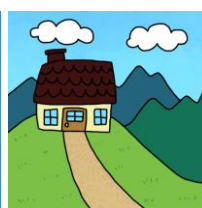
B.



C.



D.



E.



4-3-1

A: tapia ku betakane su? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: tange ku ka si agili ka ababay. (我有一個姊姊和一個妹妹。)

4-3-2

A: kikay matelrege turamuru? (這張桌子很重嗎?)

B: unu,kikay cukui matelrege turamuru. (是/對，這張桌子很重。)

4-3-3

A: Waudaudale? (在下雨嗎?)

B: Ini,wavaivay! (不，太陽出來了!)

4-3-4

A: yakay inu ku daane numi? (你們家在哪裡?)

B: yakay lregelrege ku daane nay. (我們家在山上。)

4-3-5

A: kavay lavavalake kiavavavange? (那些孩子在玩耍嗎?)

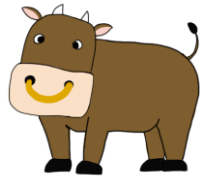
B: unu,kavay lavavalake kiavavavange. (是/對，那些孩子在玩耍。)

4-4(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-4-1

A: tapia ku betakane su? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: tange ku kaka si agili ka sawvalay. (我有一個哥哥和一個弟弟。)

4-4-2

A: kikay manemane? (這是什麼?)

B: kikay luange. (這是牛。)

4-4-3

A: Mathariri kay vai kaykameane? (今天天氣好嗎?)

B: Ini, waudadudale. (不，正在下雨。)

4-4-4

A: Yakay inu ku cekele su? (你們家在哪裡?)

B: Yakay lregelrege ku cekele li. (我們家在山上。)

4-4-5

A: ku agi waapece? (你妹妹在睡覺嗎?)

B: unu, waapece. (是的，她在睡覺。)

4-5(看圖)

A.



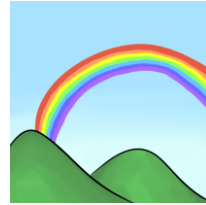
B.



C.



D.



E.



4-5-1

A: twalay su kela kaykameane? (你今天從哪裡來的?)

B: twaladhu tavanane. (我今天從家裡來的。)

4-5-2

A: kavay ababay aneane? (那個女人是誰?)

B: kavay ababay kaka. (她是我的姊姊。)

4-5-3

A: wathingale su sinaw ki laimay? (你會洗衣服嗎?)

B: unu,wathingala ku sinaw ki laimay. (會，我會洗衣服。)

4-5-4

A: Kavay manemane? (那是什麼?)

B: Kavay balrilawlaw. (那是彩虹。)

4-5-5

A: yakay ku tangea ku agi ka ababay? (你有一個妹妹嗎?)

B: ini,yakay ku tadrusa ku agili ka ababay. (不，我有二個妹妹。)

4-6(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-6-1

A: yakay inu ku tama su? (你爸爸在哪裡?)

B: yakay gaku ku ama. (我爸爸在學校裡。)

4-6-2

A: kavay sawvalay aneane? (那個男人是誰?)

B: kavay lasu sinsi li. (他是我的老師。)

4-6-3

A: tamuamuane numi lrikape ki timu su? (你們常常去探望祖父嗎?)

B: unu,tamuamuane nay lrikape ki umu. (對，我們常常去探望祖父。)

4-6-4

A: kavay manemane? (那是什麼?)

B: kavay angat. (那是樹。)

4-6-5

A: kavay taetale matelrege turamuru? (那張椅子很重嗎?)

B: ini,kavay taetale maliapay turamuru. (不，那張椅子很輕。)



4-7(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-7-1

A: Iri muinu su luiya? (你明天要去哪裡?)

B: Iri mu lregelrega ku luiya. (我明天要去山上。)

4-7-2

A: Iceecelreng ku ngiaw su? (你的貓是黑色的嗎?)

B: Unu, iceecelreng ku ngiaw li. (是/對, 我的貓是黑色的。)

4-7-3

A: tapia ku wacekcekel ki lasu? (他們家有幾個人?)

B: tasupate ku wacekecekle ki lasu. (他們家有四個人。)

4-7-4

A: wathingale su silrigu? (你喜歡讀書嗎?)

B: unu, wathingala ku silrigu. (是/對, 我喜歡讀書。)

4-7-5

A: Waapeapece su ki pia li tuki lukamaungu? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: Waapeapeca ku ki mangeale ki tuki lukamaungu. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-8(看圖)

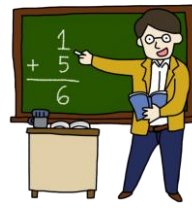
A.



B.



C.



D.



E.



4-8-1

A: yakay inu ku sapacapacasane li? (我的筆在哪裡?)

B: yakay kay kay sapacapacasane su. (你的筆在這裡。)

4-8-2

A: Ngiadrakale su pia ki tuku ki mialrealre? (你早上幾點鐘起床?)

B: ngiadrakala ku ki eneme ki tuku. (我早上六點鐘起床。)

4-8-3

A: ka lasu sinsi? (他是你的老師嗎?)

B: unu,ka lasu sinsi. (是/對，他是我的老師。)

4-8-4

A: mwadringadringay su? (你怎麼了?)

B: mabithengelre kay aulru li. (我的頭很痛。)

4-8-5

A: kavay lavavalake wathingale senay? (那些孩子會唱歌嗎?)

B: unu,kavay lalasu wathingale senay. (是，他們很會唱歌。)

4-9(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-9-1

A: wapece su ki pia ki tuki ki maungu? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: wapeca ku ki mangeale ki tuku. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-9-2

A: kikay paysu? (這是我的錢嗎?)

B: unu,kikay paysu su. (是的，這是你的錢。)

4-9-3

A: Ka lalasu tasiavavavane ki tinse kivaivay? (他們天天看電視嗎?)

B: Unu,ka lalasu tasiavavavane ki tinse kivaivay. (是/對，他們天天看電視。)

4-9-4

A: tapia numi ka wacekecekele? (你們家有幾個人?)

B: talrima nay ka wacekecekele. (我們家有五個人。)

4-9-5

A: mua inu numi kuiya? (你們昨天去哪裡?)

B: mua lregelrege nay kuiya. (我們昨天去山上。)

4-10(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-10-1

A: Ka lasu sinisi su? (他是你的老師嗎?)

B: Unu,ka lasu sinisi li. (是，他是我的老師。)

4-10-2

A: Iri muinu su kikay? (你現在要去哪裡?)

B: Iri mu balriva(tavanane) ku kikay. (我正要回家。)

4-10-3

A: kavay vavalake madalame zega? (那個孩子喜歡畫圖嗎?)

B: unu,ka lasu madalame zega. (是/對，他很喜歡畫圖。)

4-10-4

A: macaeme su? (你怎麼了?)

B: macaema ku. (我的眼睛很痛。)

4-10-5

A: ngiadrakale su ki pia ki tuki ki mialrealre?? (你早上幾點鐘起床?)

B: ngiadrakala ku ki eneme ki tuki. (我早上六點鐘起床。)

## 二、口試

### 第一部份：簡短對話

1-1. Mwadingadingay su? (你好嗎?)

1-2. Twalay su inu kaykameane? (你今天從哪裡來?)

1-3. Tapia numi ka wacekecekele? (你們家有多少人?)

1-4. Kacalrisiane su? (你是原住民嗎?)

1-5. Wathingale su kawriva ku vaga numi? (你會說族語嗎?)

- 2-1. Mwadingadingay su kaykameane? (你今天好嗎?)
- 2-2. Yakay su inu kikay? (你現在在哪裡?)
- 2-3. Tapia ku betakane su? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 2-4. Situ su? (你是學生嗎?)
- 2-5. Madalame su silrigu? (你喜歡讀書嗎?)
- 3-1. Sia aneane ku nagane su? (你叫甚麼名字?)
- 3-2. yakay numi tavanane? (你們家在哪裡?)
- 3-3. tarapianga ku cayli su? (你幾歲了?)
- 3-4. Maelreng su? (你很高嗎?)
- 3-5. Madalame su kibulru ku vaga numi? (你喜歡學族語嗎?)
- 4-1. Mwaddingadingay su? (你好嗎?)
- 4-2. Yakay inu ku gaku su? (你的學校在哪裡?)
- 4-3. Tapia ku talragi / laali su? (你有幾個朋友?)
- 4-4. Sialrigulrigu numi kivaivay? (你們天天一起讀書嗎?)
- 4-5. Sialrigulrigu numi kivaivay? (你們會說族語嗎?)
- 5-1. Sia aneane ku nagane su? (你叫甚麼名字?)
- 5-2. Lri muinu su luasane? (你等一下要去哪裡?)
- 5-3. Pia ku tinse numi? (你們家有幾台電視?)
- 5-4. Siavava su ki tinse ki vaivay? (你天天看電視嗎?)
- 5-5. Madalame su siavaava ki tinse? (你喜歡看電視嗎?)
- 6-1. Mwadingadingay su? (你好嗎?)
- 6-2. Twalay su inu kaykameane? (你今天從哪裡來?)
- 6-3. Tapia numi ka wacekecekele? (你們家有多少人?)
- 6-4. Ku tama su kacalrisiane? (你爸爸是原住民嗎?)
- 6-5. Ku tama su malrigili kawriva ku vaga numi? (你爸爸很會說族語嗎?)
- 7-1. Mathariri su kaykameane? (你今天好嗎?)
- 7-2. Yakay su inu kikay? (你現在在哪裡?)
- 7-3. Tapia ku betakane su? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 7-4. Ku labetakane su maialri ka situ? (你的兄弟姊妹也是學生嗎?)
- 7-5. Madalame numi seasenay? (你們都喜歡唱歌嗎?)
- 8-1. Sia aneane ku nagane su? (你叫甚麼名字?)
- 8-2. Yakay inu ku tina su kikay? (你媽媽現在在哪裡?)
- 8-3. Tarapinga ku cayli ki alisu? (她幾歲了?)

8-4. Kiararagay ka alisu? (她很高嗎?)

8-5. Ku tina su arakaykay ku vaga numi kawriva? (你媽媽常說族語嗎?)

9-1. Mwadringadringay su? (你好嗎?)

9-2. Ku tumu su si kayngu su yakay inu kikay? (你祖父祖母現在在哪裡?)

9-3. Tapia ku tama su ka betakane ki tama su? (他們有幾個孩子?)

9-4. Tamwamwane su lrikape ki tumu su si kayngu su?

(你常去探望祖父祖母嗎?)

9-5. Malrigili kawriva ku vaga numi ku tumu su si kayngu su?

(你的祖父祖母很會說族語嗎?)

10-1. Sia aneane ku nagane su? (你叫甚麼名字?)

10-2. Yakay inu ku gaku su? (你的學校在哪裡?)

10-3. Tapia ku talragi / laali su? (你有幾個朋友?)

10-4. Madalame su ki talragi / laali su? (你喜歡你的朋友嗎?)

10-5. Madalame su zeazega? (你喜歡畫畫嗎?)

## 第二部份:看圖說話

1. (提示:我喜歡的活動)



### 【族語回答範例】

Madalama ku mu gaku,kibulru ki wazeazega,silrigu.senay.dralray.Luka vaivay kiararagadhaku,ku zega li mathariri turamuru,ku sins li madalame nakuane.Ikay tavanane,ku ama ,ina.kaka ka sawvalay,agili kaababay madalame kilalra lusenadha ku,siavaava ludalradh.

### 【中文翻譯】

我喜歡去學校，學畫畫、讀書、唱歌、跳舞。我每天都很高興。我畫的圖很漂亮。我(也)很會讀書，老師很喜歡我。在家裡，爸爸、媽媽、哥哥、妹妹全都喜歡聽我唱歌、看我跳舞。

## 原住民族語言學習補充教材-句型篇/國中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族 語	方 言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐嗨。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪淨嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美